

ĐÂY LÀ MẪU KHÔNG PHẢI TÀI LIỆU ĐẦY ĐỦ

HƯỚNG DẪN HIỆU CHỈNH MẪU TÀI LIỆU

Trước khi bắt đầu sử dụng bất kỳ mẫu tài liệu nào được download tại trang www.contracts-vn.com, bạn cần lưu ý như sau:

- **LƯU Ý QUAN TRỌNG.** Mẫu tài liệu chỉ dùng cho mục đích tham khảo, trừ khi sự am hiểu hay tư vấn đủ để thực hiện, việc sử dụng tài liệu mẫu để hiệu chỉnh là hạn chế. Trong mọi tình huống, Contracts-vn không bảo đảm sự phù hợp tất cả giữa mục đích, nhu cầu, bối cảnh pháp lý mong muốn của bên sử dụng tài liệu so nội dung tài liệu mẫu được mua trong website. Bạn phải lưu ý điều này trước khi sử dụng tài liệu mẫu. Lưu ý này là một phần của Điều khoản, Điều kiện sản phẩm dịch vụ
- Mỗi tài liệu là dạng mẫu (có thể tùy biến) chỉ được sử dụng khi (i). Các thông số cần thay thế nêu trong tài liệu mẫu được hiệu chỉnh ở mức phù hợp trước khi sử dụng. VD: Kính gửi [TÒA ÁN NHÂN DÂN CÓ THẨM QUYỀN], trong trường hợp này các thông tin trong ngoặc [] cần được điều chỉnh, thay thế trước khi sử dụng; (ii). Đã hiểu bối cảnh của tài liệu mẫu và sự phù hợp với mục tiêu sử dụng tài liệu mẫu.
- Sau khi download tài liệu mẫu về, chú ý thực hiện theo trình tự các bước sau trước khi bắt đầu sử dụng tài liệu mẫu: (i). Đọc cẩn thận tài liệu mẫu, (ii). Hiệu chỉnh tài liệu mẫu bằng thông số mà bạn cần sử dụng, (iii). In ấn tài liệu mẫu sau khi hiệu chỉnh, (iv). Đọc lại tài liệu mẫu sau khi hiệu chỉnh (đọc nhiều lần).
- Đọc cẩn thận mẫu tài liệu ít nhất một lần trước khi bắt đầu hiệu chỉnh. Đối với các chú thích, vấn đề cần hiệu chỉnh – thay thế (nội dung trong ngoặc []), hãy đọc kỹ và đọc trong mối liên hệ với bối cảnh của nội dung cần hiệu chỉnh đó (thường là nội dung có trong đoạn hay điều khoản chứa đựng thông tin cần hiệu chỉnh), các nội dung, điều khoản có liên quan trước khi hiệu chỉnh. Lưu ý cần đọc các hướng dẫn có đề cập, hiểu rồi mới hiệu chỉnh dựa trên thông số thực tế mà bạn muốn thay thế, nhớ xóa ngoặc trước khi sử dụng. Hiệu chỉnh có thể đi kèm với chỉnh sửa các nội dung liên quan tới số liệu, thông tin, ngữ cảnh mà bạn đã cung cấp để thay thế.
- Khi gặp các từ viết hoa trong ngoặc kép (viết hoa các chữ cái đầu, VD “Hợp Đồng”), bạn sử dụng danh sách từ ngữ chú thích đính kèm (tùy vào từng tài liệu mẫu mà chúng tôi có thể xây dựng danh sách từ ngữ đi kèm) để đối chiếu và hiểu ngữ cảnh, ý nghĩa của từ ngữ viết hoa đó. Từ ngữ viết hoa trong ngoặc kép là sự quy nạp thành (cụm) từ ngữ được định nghĩa và có ý nghĩa theo nội dung đã được diễn giải trước đó. VD Giá chuyển nhượng đối với số Cổ Phần Chuyển Nhượng là [GHI TỔNG GIÁ TRỊ CHUYỂN NHƯỢNG] (“**Giá Chuyển Nhượng**”), thì trong tình huống này, thuật ngữ “**Giá Chuyển Nhượng**” có ý nghĩa là Giá chuyển nhượng đối với số Cổ Phần

Chuyển Nhượng là [GHI TỔNG GIÁ TRỊ CHUYỂN NHƯỢNG], bao gồm ngữ cảnh của giá trị chuyển nhượng đã được quy nạp thành “**Giá Chuyển Nhượng**”.

- Khi gặp từ “LỰA CHỌN” hoặc từ “Hoặc” (in đậm viết hoa hoặc không) hoặc từ ngữ tương tự hiểu trong bối cảnh bên sử dụng tài liệu cần phải lựa chọn có thể xuất hiện đầu đó trong tài liệu mẫu, đây là chú thích của chúng tôi về tình huống mà bạn cần lựa chọn một trong số những gợi ý được chúng tôi đề cập để sử dụng đúng với ý định, mong muốn chọn hoặc không chọn đưa vào tài liệu khi sử dụng, VD

Lựa Chọn

1.3 [Hợp Đồng này không cho phép sử dụng nhà thầu phụ dù trực tiếp hay gián tiếp để thực hiện một phần công việc Dịch Vụ]

hoặc

1.3 [Tư Vấn được quyền sử dụng nhà thầu phụ trợ giúp Tư Vấn thực hiện một phần công việc Dịch Vụ theo Hợp Đồng tùy thuộc vào quy định của Điều Khoản Điều Kiện Hợp Đồng.]

- Khi gặp các chú thích trực tiếp trong tài liệu, thường là các chú thích nằm ở chân trang tài liệu, hãy đọc kỹ nội dung chú thích để hiểu chú thích phục vụ một nội dung cụ thể trong tài liệu có dẫn chiếu. Mỗi chú thích là lời giải thích tình huống sự việc nhằm giúp người đọc kịp thời nắm bắt, hiểu ngay các nội dung quan trọng của vấn đề cần giải thích đó. Lưu ý trước khi sử dụng, nhớ xóa nội dung chú thích này.

VD

¹ Tùy trường hợp áp dụng, VD ủy quyền tham gia tổ tụng vụ kiện thì nội dung này là cần thiết.

- Nếu bạn đã hiệu chỉnh tài liệu mẫu đã mua nhưng chưa hiểu hoặc không hiệu chỉnh được theo ý muốn, bạn cố gắng đọc lại nhiều lần, nếu vẫn không được hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn thêm các dịch vụ liên quan đến vấn đề này.
- Contracts-vn không chịu trách nhiệm nếu bạn không thực hiện đúng các chỉ dẫn của tài liệu Hướng Dẫn Hiệu Chỉnh Tài Liệu Mẫu này.
- Hướng dẫn hiệu chỉnh tài liệu mẫu là phần của Điều Khoản Điều Kiện Sản Phẩm Dịch Vụ.

THỎA THUẬN BẢO MẬT

Giữa

[A]

Và

[B]

[●] Năm [●]

MUC LỤC

ĐIỀU 1. THỎA THUẬN BẢO MẬT.....

ĐIỀU 2. THÔNG TIN BẢO MẬT.....

ĐIỀU 3. CÁC NGOẠI LỆ.....

ĐIỀU 4. NGHĨA VỤ BẢO MẬT.....

ĐIỀU 5. THỜI HẠN BẢO MẬT.....

ĐIỀU 6. BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI.....

ĐIỀU 7. TRANH CHẤP VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP.....

ĐIỀU 8. QUY ĐỊNH CHUNG.....

THỎA THUẬN BẢO MẬT THÔNG TIN

Thỏa thuận bảo mật này (“**Thoả Thuận Bảo Mật**” hoặc “**Thoả Thuận**”) được ký và có hiệu lực vào ngày [●] (“**Ngày Hiệu Lực**”) bởi và giữa các bên sau đây:

[A - Nêu Tên, Chứng Nhận Pháp Lý, Đại Diện, Địa Chỉ, Mã Số Thuế]

[B - Nêu Tên, Chứng Nhận Pháp Lý, Đại Diện, Địa Chỉ, Mã Số Thuế]

Trong Thỏa Thuận Bảo Mật này, [A], [B] gọi chung là “**Hai Bên**”, “**Các Bên**” hoặc gọi riêng là “**Bên**”.

CĂN CỨ XÁC LẬP

Xét Vi, [A] và [B] đã và đang trong quá trình đàm phán hợp đồng [●] (“**Hợp Đồng**”) [hoặc liên quan đến hợp đồng [●] (“**Hợp Đồng**”)].

Xét Vi, Những thông tin quan trọng mà Các Bên đã và sẽ tiết lộ cho nhau trong quá trình đàm phán, ký kết và thực hiện Hợp Đồng.

Xét Vi, Các quy định liên quan đến nghĩa vụ, trách nhiệm bảo mật thông tin, quy định về bồi thường thiệt hại của Bộ Luật Dân Sự hiện hành.

NAY, vì lẽ đó và vì thực hiện một thỏa thuận bảo mật là cần thiết, Hai Bên ghi nhận như sau:

ĐIỀU 1 THỎA THUẬN BẢO MẬT

Tuỳ thuộc vào quy định của Thỏa Thuận, mỗi Bên, bằng văn bản này cam kết (i) thực hiện nghiêm túc nghĩa vụ bảo mật đối với các Thông Tin Bảo Mật (như định nghĩa dưới đây) mà mỗi Bên (“**Bên Được Tiết Lộ**”) nhận được từ Bên còn lại (“**Bên Tiết Lộ**”) trong quá trình Hai Bên chia sẻ, sử dụng các Thông Tin Bảo Mật đó; (ii) bồi thường thiệt hại liên quan tới vi phạm nghĩa vụ tiết lộ, chia sẻ Thông Tin Bí Mật theo quy định của Thỏa Thuận Bảo Mật này.

ĐIỀU 2 THÔNG TIN BẢO MẬT

Thông Tin Bảo Mật được quy định theo Thỏa Thuận Bảo Mật này bao gồm: (i) Thông tin về sự kiện, quá trình đàm phán, ký kết, chủ thể, đối tượng, điều khoản, phụ lục Hợp Đồng; (ii) Thông tin được cung cấp, tiết lộ, dù dưới hình thức nào, phục vụ cho việc nghiên cứu, thẩm tra, đàm phán, ký kết Hợp Đồng và quá trình thực hiện Hợp Đồng bao gồm nhưng không giới hạn các loại giấy phép, chứng nhận, thông tin tài chính, hợp đồng, kỹ thuật, tài liệu tham khảo, các thông tin có đánh dấu bảo mật, thông tin được cung cấp bằng miệng nhưng được chú thích phải đưa vào dạng quản lý bảo mật (“**Thông Tin Bảo Mật**”).

ĐIỀU 3 CÁC NGOẠI LỆ

Thông Tin Bảo Mật theo quy định tại Điều 2, Thỏa Thuận này sẽ không được xem là Thông Tin Bảo Mật nữa hoặc mỗi Bên không có nghĩa vụ bảo mật nữa nếu: (i) thông tin đó đã được công khai vào thời điểm công bố không do lỗi của Bên Được Tiết Lộ;

DƯỚI ĐÂY LÀ TIÊU ĐỀ CỦA CÁC PHẦN CÒN LẠI CỦA TÀI LIỆU. ĐĂNG KÝ MUA ĐỂ XEM TOÀN BỘ TÀI LIỆU

ĐIỀU 3. CÁC NGOẠI LỆ

ĐIỀU 4. NGHĨA VỤ BẢO MẬT

ĐIỀU 5. THỜI HẠN BẢO MẬT

ĐIỀU 6. BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI

ĐIỀU 7. TRANH CHẤP VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

ĐIỀU 8. QUY ĐỊNH CHUNG

Được ký bởi

Thay Mặt Và Đại Diện Cho [A]

Thay Mặt Và Đại Diện Cho [B]

[Còn tiếp]

THÔNG TIN HƯỚNG DẪN CHUNG

Giới Thiệu Chung

Khi các bên ký kết hợp đồng hoặc trong bối cảnh bất kỳ có diễn ra sự trao đổi thông tin quan trọng mà các bên cần hoặc có ý định bảo vệ, hãy nghĩ ngay đến việc ký kết một thỏa thuận bảo mật. Mục đích là của việc ký kết thỏa thuận bảo mật là nhằm thiết lập cơ chế pháp lý trách nhiệm, nghĩa vụ bảo đảm các thông tin quan trọng được bảo mật, không tiết lộ, tránh các thiệt hại do việc tiết lộ thông tin gây ra cho các bên liên quan.

- Sử dụng mẫu để xây dựng thỏa thuận cơ chế bảo mật thông tin quan trọng trong quá trình ký kết và thực hiện hợp đồng.
- Nghĩa vụ bảo mật là trách nhiệm song vụ, thông tin bảo mật được định nghĩa, xác định rõ làm cơ sở bảo vệ và nhận thức tầm quan trọng.
- Mẫu là mẫu chung không hướng tới quan hệ bảo mật trong lĩnh vực cụ thể.
- Tham khảo để hiểu quan hệ giữa các chủ thể khác nhau liên quan đến thông tin bảo mật.

Thỏa Thuận Bảo Mật Là Gì

Thỏa thuận bảo mật là một loại thỏa thuận dân sự, thương mại về bảo vệ các thông tin quan trọng, bí mật trong kinh doanh nói chung. Nghĩa vụ bảo mật đặt ra tùy vào đánh giá giá trị các thông tin cần bảo vệ trước bên thứ ba. Thỏa thuận bảo mật là cam kết lòng tin và trách nhiệm của các bên, có thể là trách nhiệm song vụ và mặc nhiên tùy thuộc vào phạm vi điều chỉnh và ràng buộc của thỏa thuận.

Cơ chế bảo mật còn áp dụng đối với cả các bên là nhân viên, người lao động, nhà

thầu, bất kỳ bên thứ ba nào, nói chung các bên có quan hệ ràng buộc nội bộ, theo hợp đồng với các bên trong hợp đồng, là những người thường xuyên tiếp xúc, sử dụng thông tin bảo mật phục vụ công việc. Các bên này cũng phải duy trì nghĩa vụ bảo mật theo thông lệ tùy vào thỏa thuận phạm vi đối tượng cam kết thực hiện nghĩa vụ bảo mật.

Cơ chế bảo vệ thông tin bảo mật không áp dụng trong các trường hợp thông tin bảo mật không còn đủ điều kiện để được xem là thông tin bảo mật nữa. VD: thông tin đã được tiết lộ trong bối cảnh mà các bên biết hoặc phải thừa nhận hay thông tin bảo mật phải tiết lộ theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền phù hợp quy định của pháp luật...

Danh Mục Điều Khoản

- Điều 1. Thỏa Thuận Bảo Mật
- Điều 2. Thông Tin Bảo Mật
- Điều 3. Các Ngoại Lệ
- Điều 4. Nghĩa Vụ Bảo Mật
- Điều 5. Thời Hạn Bảo Mật
- Điều 6. Bồi Thường Thiệt Hại
- Điều 7. Tranh Chấp Và Giải Quyết Tranh Chấp
- Điều 8. Quy Định Chung

Quy Định Tham Khảo

Khoản 2, Điều 387. Thông Tin Trong Giao Kết Hợp Đồng (BLDS 2015)

“Trường hợp một bên nhận được thông tin bảo mật của bên kia trong quá trình giao kết hợp đồng thì có trách nhiệm bảo mật thông tin và không được sử dụng thông tin đó cho mục đích riêng của mình hoặc cho mục đích trái pháp luật khác”.